# GOBIERNO CENTRAL TA COLOGA NA HILO

ORANJESTAD(AAN)—Segun informenan cu tabata circulando for di diasabra na Aruba y cu ayera a haya contenido mas real cerca DIARIO actualmente tin problema serio den seno di Gobierno Central.

Un que otro ta debi na e hecho cu e partido DP di Curacao lo no ta di acuerdo cu introduccion di 15 porciento y lo no bay sostene aparentemente e proposicion di Gobierno Central pa parlamento ariba termino corto aproba retencion di 15 porciento di sueldonan di trahadornan di Shell.

E situacion den seno di gobierno central lo ta hopi tenso y for di diadomingo tabata tin indicacion fuerte cu e coalicion actual ta den zona di peliger.

Segun informe adicional cu DIARIO a ricibi, un que otro a haci necesario pa manda pidi Sr. Betico Croes pa adelanta su fecha di regreso pa Aruba, for di Hulanda, cual fecha tabata stipula pa diadomingo awor.

Tin indicacion cu den curso di mañan Sr. Betico Croes lo por yega Aruba.

Informantenan a bisa DIARIO cu mañan of diahuebs por yega ora "cero." pa gabinete Maria Liberia Peters.

## PROBLEMA DI WAF NA CURACAO POR TRECE SCARSEDAD DI PAN CUNE PA ARUBA

ORANJESTAD(AAN)—Continental Milling Company ta considerando seriamente di baha su produccion di hariña, pa motibo di e problemanan actual na Curacao, segun DIARIO tin entendi.

E problemanan aki ta haci imposibel pa Continental Milling por haci su transportacion di hariña pa Aruba, Bonaire y tambe pa Puerto Rico.

Segun informacionnan cu DIARIO tin, e compania tin suficiente materia prima pa sigui produci, pero ta imposibel pa Continental Milling haci esaki pasobra no tin suficiente espacio ni palet pa sigui stock.

Te asina leeuw cu DIARIO tin entendi, Aruba y Bonaire tin suficiente stock di hariña di pan ainda.

Pero si e problema den waf di Curacao sigui mas dia, esaki lo tin consecuencia na Aruba y Bonaire. Lo surgi scarsedad di pan ariba e islanan aki y tambe lo por tin perdida di bestia na Aruba y Bonaire.

Na Bonaire ya tin caba problema cu cuminda di bestia. Esaki ta bao di e nivel normal. No ta conoci con esaki ta na Aruba.

BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

# DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIAMARS 25 JUNI 1985 AÑA 4. No. 1352

## REDUCCION GENERAL DI SUELDO A WORDO POSPONI

## E SIMAN AKI ENTREGA DI COMBUSTIBLE PA USO LOCAL MESTER KEDA REGLA

# AYERA TABATA TIN MAS DI 25 CANDELA

ORANJESTAD(AAN)—Mas di 25 biaha bombero nan mester a sali ayera pa paga candelanan cu tabata tin na varios parti di nos isla.

Mayoria di nan tabata candelanan di mondi y esakinan aparentemente relaciona cu celebracion di dia di San Juan. Tabata tin caminda cu candelanan por a hasta expande y forma peliger grandi pa viviendanan den vecindario, y un di e candelanan basta fuerte tabata na Papilon unda por poco e candela a alcanza un cas.

Mas o menos 8 or anochi tabata tin tambe un candela na Playa den Windstraat patras di ABN y aki a resulta cu ta den e edificio cu Moore Trading tin articulonan warda, tabata tin candela.

Bomberonan a yega na ora pa evita lo peor, ya cu ta trata di un edificio di basta aña y cu posibilidad cu edificionan den vecindario tambe por a kima. Un cuarto a kima por completo y tabata tin basta daño paden causa pa huma y awa. E caso aki ta ser investiga profundamente ya cu tin indicacion cu lo tabata tin un intento di robo cu a tuma lugar y cu e candela lo por a ser sendi pa un of otro persona.



Aki por mira momentonan cu bomberonan ayera anochi tabata combati e candela cu tabata tin na Moore Trading na Playa, cual a resulta di no tabata grandi, danki na e actuacion rapido di funcionarionan di Brandweer.

## UN POCO DI TUR COS

Jossy Mansur

Diccionario di lo oculto. Amniomancia. Predeci e futuro di un mucha for di e situacion(areglo) di e membranan amniotico na momento di nace.

***

E babilonionan a desarolla un serie di ecuacionnan cuadratico avanza hopi siglo prome cu Cristo a nace.

***

Oro di 24 karat no ta oro puro. E tin un cierto cantidad di coper den dje. Oro absolutamente puro ta asina suave cu e por ser moldea cu bo mannan.

***

E nomber real di Voltaire, e famoso escritor y filosofo frances ta François Marie Arouet.

***

E diameter di e strea Betelgeuse ta mas di un cuarta parti e tamaño di henter nos sistema solar.

***

Karl Marx (1884) :"Placa ta e esencia alientador di e trabao y existencia di un ser humano; e esencia aki ta domine y e ta adore.

***

Si e alquimistanan di e epoca medioeval a logra converti chumbo den oro e lo tabata un gran exito cientifico, pero un fracaso economico. E aumento grandi den e existencia di oro lo a baha su balor.

***

Hopi indian aunque nan a nace na Merca, no tabata ser considera ciudadano te dia cu un acto di Congreso a pasa otorgando nan ciudadania na aña 1924.

***

Aproximadamente 35 mil hende ta traha den Twin Towers, di World Trade Center, na New York un paar di edificio di 110 piso halto. Aproximadamente 80 mil persona mas ta bishita e edificionan pa asunto di negoshi cada dia.

***

Seneca:"Tur forma di crueldad tin nan origen den debilidad".

***

Te e modernizacion di China, y den cierto forma te hasta awe, e chinesnan tabata lesa buki di patras padilanti y tabata pone notanan na e parti superior di e paginanan.

***

E ardilla di tera "Mojave", haya principalmente na Oeste Americano, ta hiberna 9 luna pa aña.

***

Bo tabata sa cu e boca di e Statua di Libertad ta 3 pia hancho?

***

E prome presidente norteamericano pa bishita un pais estranhero siendo presidente tabata Theodore Roosevelt. Na November di aña 1906 el a barca abordo di U.S.S. Luoisiana pa Panama y Puerto Rico ...

***

Diccionario di Magia Negra: Belomancia. Esaki ta un divinacion basa ariba e lectura di e forma cu flechanan tira den laira ta viaja y nan posicion ora cu nan cay na tera.

***

Hendenan di Tibet ta bebe te traha di salo y manteca rancio.

***

E mercado principal pa e cosecha di watapana di Aruba tabata Hamburgo.

Di acuerdo cu National Health Foundation, un persona cu a haya verkoud, mester warda por lo menos 6 dia prome cu e sunchi un ser querido.

***

# TUR HENDE TA LIBER PA CRITICA GOBIERNO Y ASUNTONAN POLITICO

ORANJESTAD(AAN)— Ordo di Abogadonan ayera a emiti un comunicado den cual nan ta mustra di ta completamente di acuerdo cu e opinion personal di nan miembro Mr. J.P. Sjiem Fat, manera el a trece esaki dilanti siman pasa durante e sesion di despedida di juez Mr. H.M. Behrens.

E expresion di Mr. Sjiem Fat ta encera entre otro cu " den un comunidad democratico libertad di opinion ta di esencial importancia pa mantencion di democracia y cu esaki ta trece cune cu en principio tur hende den comunidad mester por critica gobierno den tur su rangonan y cu tur hende den comunidad mester por tuma parti den tur discusion ariba asuntonan publico".

E ordo di abogadonan ta lamenta cu un politico prominente recientemente a expresa cu ariba asuntonan politico, solamente politiconan cu ta lucha den arena politico y no publico, mag critica asuntonan politico.

Tambe esnan cu no ta politico di profesion na tur tempo mag expresa nan mes libremente ariba asuntonan cu ta regarda comunidad, e ordo di abogado a laga sa.

# SIMAR TA PIDI PA SIGUI REUNION DI PARLAMENTO AWE

ORANJESTAD(AAN)— Den un comunicado, e sindicato Simar a trece dilanti cu awe pa 2.30 or di merdia inicio lo wordo duna na un reunion di sumo importancia di Parlamento di Aruba.

Simar ta bisa cu for di dia 14 di Mei, di acuerdo cu convenio protocolar, entre e sindicatonan Sepa, Gaba y Simar y Gobierno Insular, a pidi via carta y telegramnan un reunion cu Diputado di Enseñanza pa delibera y negosha den segundo fase e medidanan cu Gobierno Insular por tin na mente pa enseñanza.

Te awe Simar no a haya un contesta y pesey e sindicato ta considera hopi importante pa tur miembro, tur mayor y pueblo interesa den futuro di enseñanza y nan yiunan, asisti na e reunion publico den sala di Parlamento pa asina por scucha kico ta e intencion cu Gobierno tin pa futuro educacion di e Pueblo Arubano.

Un apelacion fuerte a wordo haci ariba tur maestro di school, ama di cas y trahadornan pa asisti na e reunion.

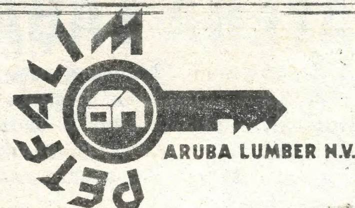
# YARZAGARAY KIER RESOLVE TUR ASUNTO NA WEB PROMER CU E BAY

ORANJESTAD(AAN)— Durante ultimo tempo tabata circula rumornan cu e Jefe di WEB, Ing. Yarzagaray, lo tin intencion di entrega su retiro.

Ayera DIARIO a trata e asunto directamente cu señor Yarzagaray cu no a papia di retiro, pero mas bien a mustra cu e tin 25 aña di servicio, y cu e por bay cu pensioen.

Pero e lo no kier bay promer cu tur cos ta cana den bon direccion na WEB y tur asunto pendiente ta regla.

Pesey Ing. Yarzagaray no a papia mucho di baymento cu pensioen den e conversacion cu el a sostene cu DIARIO.


Nos ta sigi cu nos rebaho ariba Kozijnnan.
Kozijn pa porta ta bay pa Fl.85,--
Kozijn pa sliding-door 6 pia Fl.120,--,8 pia-Fl.130,--
Kozijn pa ventana rebaho di 10o/o
Nos ta traha kozijn pa tur sorto di ventana y porta y ariba tur midi.

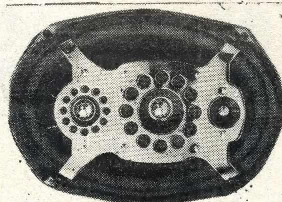
Bo ta pensa di plafona bo cas?
Anto pasa wak nos schrootwerk
Vurenhout Fl.12,50/m2
Grenenhout Fl.14,--/m2
Meranti Fl.20,--/m2

Nos tin diferente modelo di man pa bentana.

Nos por ofrecebo hopi mas pa bo cas.
Pasa cerca nos pa un oferta sin ningun compromiso

Nos ta situa den Druivenstraat 8,(cura di Juul Nieuw na Dakota) Telefoon: 23194





FLS 50.=
PIEDRA PLAT
ENTERPRISES

# REDUCCION GENERAL DI SUELDO A WORDO POSPONI

ORANJESTAD(AAN)— E medida di sueldo cu Gobierno Central a propone pa drenta na vigor dia Promer di Juli, a keda posponi atrobe.

E decision a wordo tuma despues di un consulta especial entre e partidonan di coalicion y Gobierno Antillano durante fin di siman. Ta wordo spera cu e medida por drenta na vigor dia Promer di Augustus. Ta e segundo bez cu a pospone introduccion di e medida, cu mester reduci sueldonan den sector priva cu 15 porciento.

Anteriormente ya Gobierno a introduci medidanan cu ta corta entrada di ambtenaarnan, cu no a ricibi compensacion di vacacion y bonus na fin di aña.

Gobierno Antillano lo bay pidi Parlamento pa e siman aki trata un ley especial cu mester haci posible pa introduci un reduccion di salario di 15 porciento pa trahadornan di Shell na Curacao.

Di tal forma Gobierno Central ta spera di honra un exigencia di gerencia di Shell cu kier un reduccion di gastonan pa sueldonan pa por mantene e empresa den operacion.

Manera ta conoci, tanto Gobierno di Aruba como di Sint Maarten a rechaza e reduccion general di sueldonan, mientras cu e partido di coalicion di Curacao, DP, a expresa su duda den e momento cu ta bay introduci e medida.

Mientrastanto ta spera awe un manifestacion di sindicatonan di Curacao contra e medidanan cu a wordo anuncia.

# E SIMAN AKI ENTREGA DI COMBUSTIBLE PA USO LOCAL MESTER KEDA REGLA

ORANJESTAD(AAN)— E siman aki e asunto di entrega di combustible pa mercado local mester keda regla.

Un di e consejeronan di Gobierno den e caso aki ta Ir. Yarzagaray, jefe di WEB, compania cu ta depende di e entrega di combustible pa tene e empresa vital den operacion.

Den conversacion cu DIARIO,señor Yarzagaray a trece dilanti cu pa WEB ya a yega na un areglo, cu lo ta, segun intencion, similar na esun cu tin actualmente a base tentativo.

Esso Petrolero lo importa e azeta, cu lo ta propiedad di WEB.

Señor Yarzagaray y otro consejeronan ta poniendo toke final na un recomendacion cu mester bay pa Diputado John van der Kuyp, cu e siman aki mester presenta e asunto den Bestuurscollege pa asina yega na decisionnan y finalmente un areglo cu Esso Petrolero pa e importacion.

Tempo ta cabando y mester bay yega na formalizacion di e acuerdo y tambe permiso na e compania en cuestion.

# DELEGACION DI PDA A BISHITA VARIOS INSTANCIA NA MERCA

**ORANJESTAD(AAN)— Durante un rueda di prensa ayera tardi PDA a informa di viajenan cu representantenan di e partido a haci pa exterior.**

**Segun presidente di e partido, aña pasa PDA a manda un delegacion pa Colombia, ora cu tabata conoci cu e situacion financiero di Aruba tabata birando precario. E tempo ey PDA a busca solucionnan economico.**

**E partido a sigui cu su trabao y e biaha aki na lugar di busca solucionnan ariba tereno economico, nan a bay busca solucionnan politico pa prepara caminda pa carga responsabilidad den gobierno.**

**Durante un viaje pa Estados Unidos, Dr. Berlinski a ser encarga pa bishita tanto posibel instancianan y purba di establece contactonan necesario cmo partido politico trahando tanto na Aruba como despues di Status Aparte ariba tereno internacional.**

**Na Washington DC el a reuni cu National Endowment for Democracy, y den nomber di partido e equipo di PDA a purba di busca fondo pa proyectonan na Aruba. A papia di e posibilidad di fondo educacional. Esaki pa haya cursonan pa hende muher y mucha pa mustra con cada un di nan por aumenta nan participacion y contribucion na economia di Aruba.**

**E hende muher y e juventud cu den pasado a hunga un papel inferior den economia y den situacionnan familiar mester wordo envolvi igual cu hende hombernan cu semper a rond e comunidad y kere cu nan so por, Dr. Berlinski a splica.**

**El a bisa cu estudionan encuanto esaki mester wordo haci y pa despues di Status Aparte haya un sorto di intercambio pa Aruba y e organizacion establece un fondo especial.**

**Dr. Berlinski a reuni tambe cu e instituto politico di partido republicano di Merca. E instituto nacional republicano di e partido pa asuntonan internacional.**

**A intercambia conhuntamente con por haci e intercambionan entre PDA y partido Republicano.**

**Esaki tambe a ser haci cu representantenan di e partido democratico di Merca.**

**Intencion ta pa por cuminza institutonan pa promove democracia y los di politica.**

**"Asina mas hende lo participa den e proceso y haya informacionnan y desarollonan politico necesario na Aruba sin cu nan mester milita of afilia den cualquier partido politico. Esaki lo duna cada ciudadano mas posibilidad pa tuma su decisionnan den votamento, encuanto asuntonan envez di personanan so.**

**"Nos a keda di organiza un comision special pa bay concretiza y sigui traha ariba e intercambionan entre PDA y institutonan internacional di e partidonan Republicano y Democrata na Merca", Dr. Berlinski a informa.**

**El a bisa cu a reuni tambe cu Center for International Private Enterprise, SIPE, y a bay averigua siendo un partido politico cu ta traha tambe ariba tereno economico, e posibilidadnan di joint venture entre camaranan di comercio di Aruba y organizacion di Merca cu no a manda ningun di nan informacionnan ainda pa Camara di Comercio of Atia.**

**Despues di a reuni cu SIPE a ser pidi pa manda tur informacion y formularionan di miembrecia etc. pa nos Camara di Comercio haci e contactonan cu nan pa intercambio di informacion y idea nan ariba tereno di comercio y sector priva, segun lider di PDA.**

**A reuni tambe cu Agencia for International Development. PDA a bay papia cu e agencia pa desarollo internacional pa mira ki posibilidadnan tin pa yudanza economico pa Aruba despues di Status Aparte. "Pesey tambe Status Aparte no mag bini despues di januari 86 pasobra no mag di perde mas tempo encuanto tur desarollo cu mester purba haci pa cu economia", Dr. Berlinski a splica.**

**A papia ariba posibilidad nan di jointventures of pa haya inversionaistanan of partnernan, pa haci estudionan necesario pa desarolla terenonan comercial.**

**PDAa reuni cu Department of State cu e division di asuntonan di Caribe . Aki a papia cu e chief di Aruba Desk cu tambe ta Antilles Desk.**

**Aki a purba averigua cual ta e posibilidadnan di relacionnan entre Aruba y Estados Unidos despues di Status Aparte, kico ta poibilidadnan pa desarollo contactonan mas directo caminda nececidadnan di nos comu-**

Sigui lesa pag. 5

# CAMPEONATO MUNDIAL DI BLACKJACK NA HOLIDAY INN CASINO





ORANJESTAD(AAN)—— Un campeonato mundial di Black Jack a wordo organisa pa Holiday Inn Casino. Hungadornan di tanto Venezuela como Merca a participa na e evento cu a tuma lugar durante fin di siman y a termina Diadomingo ultimo.

Victor Gomez a ricibi e suma di 85 mil Dollar, señora Eliza Cohen, diez mil Dollar y señora Antonia Sucre cinco mil Dollar.

Gerencia y organisadornan por a mira atras ariba un torneo exitoso, na cual un cantidad representable di persona a participa.

Ademas di e torneo tabata tin e promer exhibicion di joyas traha na




Italia pa Lingua Elio representa pa señor Chemaly na Aruba. . Tabata trata di e promer exhibicion cu a wordo teni na Aruba y ta e intencion pa proximamente , esta promer cu aña termina, bini cu otro exhibicion. Mientrastanto publico por goza e siman aki di e presentacion.

Esnan cu a bishita e exhibicion por a participa den un rifa di un renchi cu diamante y safiro y su collar. El a wordo gana pa e reportero di DIARIO, cu a ricibie di man di señor Mike Mc Guire.

# MERCADO SABATINO LO SIGUI

ORANJESTAD(AAN)– E organizadornan di e Mercado Sabatino, lo sigui cu e evento aki cu diasabra ultimo tabata masha positivo na Promenada di San Nicolas.

E Mercado Sabatino ta parecido na vlooienmarkt unda e publico por haci compras di articulonan na prijsnan reduci y den un ambiente alegre.

No ta solamente comerciantenan a selecta articulonan pa benta pafo di nan pacus pero tabata tin stands tambe di personanan particular y tambe tabata tin stands di cuminda , mata y obranan di man.

Musica diasabra ultimo tabata di PP & Brass,

E comision ta spera di mira den futuro participacion di organizacionnan di iglesia, lodge, club y centronan di bario, y otro fundacionnan na e Mercado Sabatino y tambe deseo ta pa mira almacennan di San Nicolas mes organiza show of eventonan promocional durante e mercado sabatino aki.

Tres di e negoshinan cu ta duna un man den e evento aki ta Fun World, Acme Store y Texas.

# DERA GAY DEN BON BINI FESTIVAL

ORANJESTAD(AAN)– Awe lo tin un fiesta di San Juan y baile di dera gay den Bon bini festival na Fort Zoutman.

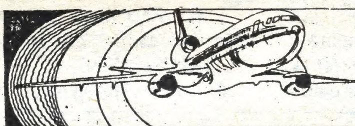
E grupo di baile Flor di Anglo bao direccion di Erwin Croes lo presenta e baile tipico aki pa tanto turistanan como personanan local cu atende e festival semanal.

Tipico Los Norteños lo percura pa animacion musical.

Tambe lo tin actuacion di Simadanza, grupo tipico di Fanny Ras.

E festival Bon Bini ta cuminza 6.30 or atardi y lo tin tambe e standnan tradicional di artesania y di cuminda criollo y cos dushi. Hotel Americana lo percura pa e bar awe nochi.


UNICON, ANTILLEAN MERCANTILE Y INTAG



TA PAGA BO VACANTIE



SI, CONSTRUI BO CAS Y DESPUES ARME CU MATERIAL, HARDWARE Y ARTICULO DI CAS DI:

UNICON, AMC Y INTAG

Y BO TIN CHENS DI GANA UN PASASHI IDA Y BUELTA PA VENEZUELA

PLUS

$ 500,-

DI

ZAKGELD

Cu cada compra di Fl. 25,00 UN TICKET cu chens di gana un vakantie pa VENEZUELA PLUS $ 500,-




Fergusonstraat 41
Tel.: 23555

Tel. nobo: 33430 pa Showroom 33180 pa Airco



Antillean Mercantile Corporation
Lagoweg, San Nicolas, tel.: 46016/45635
Havenstraat 32, Oranjestad, tel.: 21804/21445




Arendstraat 105
Tel.: 21174/24732

### Obispo Ellis na comunidad Catolico

# DIA DI ORACION PA CONFRONTA SITUACION

ORANJESTAD(AAN) — E siguiente comunicado a wordo ricibi di Obispo Ellis.

"Pa tur nos rumannan de fe, paz di Cristo".

1. Cristo a duna Iglesia e mision pa anuncia Reino di Dios. Iglesia tin e compromiso pa traha pa un mundo mihor, mas conforme cu exigencianan di Reino di Dios. Pesey Iglesia mester transforma tur situacion humano cu ta contradeci e Reino di paz, fraternidad, comunion y participacion. Ta esaki ta e motibo cu Iglesia mester laga su boz resona ora balornan moral ta den crisis ariba terenonan social, politico y economico.

2. Nos Pueblo ta pasndo actualmente den un situacion di angustia y di inseguridad pa e crisis economico. Ta reinando confusion den tur sector di nos comunidad. No tin claridad ta di con nos a cay den e situacion aki, ni tampoco na unda nos ta bay.

3. Den e situacion di confusion aki un cos ta sigur:Iglesia tin cu defende balornan di libertad, justicia, berdad, paz, amor y honestidad. Siguiente e enseñanzanan di doctrina social di Iglesia, nos ta condena tur violacion di dignidad di e ser humano y tur violacion di husticia den nos comunidad.

4. Nos tur ta di acuerdo cu nos problema mas urgente ta ariba nivel economico. E cuatro pilarnan di nos economia, refineria di petroleo, turismo, comercio y operacionnan financiero offshore, ta cayendo den otro. Den tempo di mayor prosperidad nos no a haci suficiente esfuerzo pa yega na un base mas independiente di nos economia. Consecuencia principal di e situacion di crisis ta un aumento dramatico di desempleo.

5. Na nivel politico ya ta un hecho cu lo tin menos cooperacion posible entre e islanan. Aparatonan gubernamental propio ta costa mas cu ora tin cooperacion. Sabiendo cu cooperacion lo a alivia e situacion economico, sinembargo insularismo na tur isla a aumenta.

6. Nos situacion di Antillas ta similar na esun di tur pais di America Latina, caminda Gobiernonan ta adoptando e politica di austeridad. E consecuencianan di e politica aki ta: salarionan di trahadornan ta baha drasticamente, aumento di desempleo, prijsnan di alimento y servicio publico ta subi, subsidio pa educacion y salubridad publico y otro servicionan ta bay atras. Esaki kier meen cu nivel di bida di nos pueblo ta baha.

Interesnan economico di exterior ta forza nos pa adapta nos sisteme economico. E forma impone ta desfavorable pa esnan di menos recurso y ta favorece esnan mas fortuna. Nos pueblo ta haye den tentacion di busca su refugio den emigracion, uso di droga y criminalidad. Na Aruba ta calcula cu como 10.000 hende lo bandona e isla, especialmente profesionalnan. Desempleo lo afecta principalmente nos juventud, cu no ta prepara pa enfrenta e problema y lo busca su refugio den droga. Y uso di droga ta relaciona cu criminalidad.

8. Iglesia mester defende cu preferencia e victimanan di e crisis y di e politica di austeridad. Eseynan ta nos jovennan sin trabao, nos obreronan cu mester entrega y tur esnan cu ta haya nan obliga di bandona nan isla y busca nan refugio den exterior. Ta nan ta representa Cristo na un manera mas especial meymey di nos. "Tur locual bo a haci pa e di mas humilde di mi rumannan, ta pa Mi bo a hacie (" (Mateo 25:40).

Iglesia na mes tempo ta apoya esfuerznan cu ta trata di evita mayor cantidad di nos pueblo bira victima.

Pesey Iglesia ta haci un yamada na: nos lidernan religioso, pa nan informa nan mes mihor tocante e realidad actual di nos pueblo pa mustra solidaridad y trata na guia e Pueblo di Dios den e momentonan critico aki.

Nos gobernantenan , pa responsablemente nan asumi nan tarea di sirbi bienestar general, pa nan no tuma medidanan cu ta perjudica mas tanto sectornan di menos recurso, pa laga esnan di mayor posibilidad carga e peso di e crisis, entregando mas. Pa por introduci medidanan apropia Gobernantenan mester por mustra nan mes digno di confianza di Pueblo.

Nos empresarionan, pa nan cu ta fuente di entrada pa un gran parti di nos Pueblo, no mira solamente nan interes particular sino nan responsabilidad pa henter comunidad.

Esnan cu ta ejerce profesionnan libre, pa nan tuma na cuenta cu e nivel di bida di nos pueblo ta baha.

Organisacionnan social, pa nan uni den defensa di esnan cu tin mester di proteccion den nos comunidad, pa sindicatonan mantene nan forza y solidairdad den defensa di derechonan justo.

Nos familianan pa nan mantene lazonan di union y sosten mutuo, adapta un estilo di bida di acuerdo cu realidad y tuma inciativa di cooperacion pa proteha nan economia.

Nos juventud, pa nan no huy di e realidad, sino responde na nan mision di ta speranza di nos Pueblo.

Na tur di bon boluntad, pa nan uni nan forzanan sin tene miedo di sacrificio y yega na construccion di un Antillas mihor.

Pa e tarea gigantesco aki nos no por confia ariba nos mes forza so. Pesey nos ta pidi Pueblo henter pa participa den un dia di oracion cu lo tuma lugar dia 30 di Juni y cu cada parokia lo organisa na su mes manera.

Mons. W.M. Ellis".

TOYOTA
NO 1
Den Venta
Den Parts
Den Servicio
Y
Den Calidad
Oferta Especial
Den temponan dificil," Un tin cu yuda otro:
Den luna di Juni y Juli, Garage Cordia Aruba N.V. ta ofrece tur cumprador di un auto nobo cu ta den stock pago di 1/3 parti di e interes ariba financiamento. Es decir cu si bo ta paga den 24 luna bo ta paga 12% di interes so y si ta den 12 luna bo ta paga 6% so.
3% of 6%
Deduccion di interes
GARAGE CORDIA ARUBA N.V.
L. G. Smith Blvd. 114
Aruba, Neth. Antilles

## DELEGACION DI PDA

Cont di pag. 3

nidad por wordo trata di un manera mas facil en vez di semper core bay via Hulanda.

. Ariba esaki PDA lo traha un comision special pa sigui traha ariba e tereno aki cu lo bira un tereno masha importante den futuro na Aruba, ora cu Aruba cuminza prepara pa tuma e responsabilidad directo pa tur cos cu ta toca Aruba.

E delegacion di PDA a bishita Norfolk cu tin un di e wafnan mas grandi di mundo y a papia cu alcalde di Joe Lee y a presenta e hecho di Status Aparte y a papia cune di por manda un comision di estudio pa por mira si algo di e funcionamento di e waf di Norfolk por yuda pa haci e waf di Aruba bira mas productivo den sentido cu comunidad lo por gana placa cune.



# PRESENTACION DI ARUBAANSE DANS EN BALLETSCHOOL PA CLAUSURA AÑA

ORANJESTAD(AAN)— Como clausura di e aña bailable 84-85, Arubaanse Dans en Balletschool ta presenta un demostracion, especialmente pa mayornan, alumnonan y tur amantenan di baile y ballet.

E demostracion lo encera den un forma breve, lesnan pa diferente edad den e estilo clasico, moderno, jazz y folklore, combina cu algun bailenan.

Nan lo tuma lugar dia 27 di Juni na Cas di Cultura pa 7 or di anochi, Diavierna dia 28 y Diasabra 29 di Juni na School di Arte na San Nicolas pa 7 or di anochi y Diadomingo pa 5 or di atardi den Cas di Cultura.

Entrada ta un florin pa adulto y fls.0.50 pa mucha

Carchi ta obtenible na e school y na School di Arte na San Nicolas.

**TELEARUBA**

Tuesday June 25
6:00 Fat Albert
6:30 Kiko ta saludable
6:45 Colorina
7:30 13 musical
7:45 Pa un Aruba sigur
8:00 Telenoticias
8:30 Culturama
9:00 Panoramiek
9:30 National geographic
10:30 International news
11:00 Moneyline
11:30 Sports tonight
12:00 Sign off

BOTICA NA WARDA
JUNI 22 - JUNI 28
BOTICA DEL PUEBLO

**DOCTER na WARDA**
Awe diamars:Dr. Westrate tel.48833 Centro Medico S.N. of via di hospital tel.24300

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

AYERA NO TABATA TIN SORTEO DI LOTERIA

| RESULTADO SUERTE DI PUEBLO | | |
|---|---|---|
| | 1o. PREMIO | 7107 |
| | 2o. PREMIO | 3119 |
| | 3o. PREMIO | 6223 |

# SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:.................................

ADRES: .................................

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA: ☐ ☐ ☐ ☐

E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: 25 JUNI

PROME PREMIO:
fl. 100,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
SEGUNDO PREMIO:
fl. 50,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
TERCER PREMIO:
fl.25,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO DI E SPONSERNAN

E POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA CANAL 90 PROME CU 8'or DI ANOCHI.

# HOROSCOPO

PRESENTA PA:

CASA NENA
TEL: 45344
CAMA ARIBA ABOU CU 2 MATRAS Fls.395,-
Vendemos mas Barato,porque somos fabricantes !

*ARIES(21maart-20 april)*
*Controla bo gastonan.Bo no mester ta descuida cu nada.Tene bo mes calma.*

*TAURUS(21 april-20 mei)*
*Un discucion cu bo casa por surgi pa motibo di placa.E por tin tur su razon cu bo ta gastando mucho pa cosnan sin importancia.*

*GEMINI(21 mei-20 juni)*
*Si bo ta soltero(a) un romance cu cuminsa awe lo bai bon.Salimento ta bon pa bo.*

*CANCER(21juni-22juli)*
*Asuntonan financiero ta hopi bon. Bo mester di confiansa y yudo di otro hende pa bai mas dilanti.*

*LEO(23juli-22augustus)*
*Ta necesario pa nenga di atende cosnan cu bo no ta gusta.Bo no mester cuminsa sinti duele di bo mes.*

*VIRGO(23augustus-22september)*
*E dia di awe no tin probecho.Bo ta sinti cu un hende ta persigi bo tur caminda.*

*LIBRA(23 september-22october)*
*Bo no ta comprende un hende,cu ta gusta hari tur cos.Bo no mester husga un hende mucho lihe.*

*SCORPIO(23october-22november)*
*No cuminsa un pleito cu un hende straño cu bo no conoci bon.E persona ey por ta un persona hopi falso.*

*SAGITARIO(23november-21december)*
*Bo kier haci mucho cos pareeuw y bo ta mucho pura.Bo tin hopi energia.*

*CAPRICORNIO(22december-19 januari)*
*Bo por han,a placa extra y esey ta haci bo felis.No tin nada pa preocupa pero toch bo ta haciele.*

*AQUARIO(20 januari-18.februari)*
*Un carta cu bo scirbi pa un hende por tin bon resultado.Usa bo saño juicio y no haci . ada pa bruha bo chensnan.*

*PISCIS(19 februari-20 maart)*
*Cumpli cu bo trabao,y no laga nada pa otro hende haci pa bo.E lo por bruha tur bo trabao.*

# REPRESENTANTE DI PARTIDO APRISTA PERUANO NA ARUBA



ORANJESTAD(AAN)— Recientemente tabata na Aruba Sr. Rodolfo Beltran Secretario General di e comite di e partido Aprista Peruano, seccion Venezolano.

E partido Aprista Peruano ta existi mas di 60 aña y recientemente a gana eleccion presidencial na Peru.

Dia 28 di juli Dr. Alan Garcia lo ser instala como presidente di e republica di Peru.

Sr. Rodolfo Beltran Bravo ta encarga cu e comite di Apristanan residncia na Venezuela.

Ta existi un gran posibilidad cu e lo ocupa un puesto den e proximo gabinete peruano ariba tereno di asuntonan pa juventud.

Diputado Nelson Oduber a entrega un bandera di Aruba na Sr. Rodolfo Beltran Bravo, y expresando palabranan di felicitacion na e pueblo peruano cu e triunfo electoral.

Sr. Beltran bravo kende a bini Aruba pa vacasion tabata tin palabranan di elogio pa e hospitalidad Arubano, factor dominante den desarollo di e turismo Arubano.

Tambe e tabata tin palabranan di elogio pa e servicio optimal di Aruba Concorde Hotel, na unda el a hospeda.

## ARUBIANO METI DEN ROBO DI JOYA NA HULANDA

ORANJESTAD(AAN)— Informacionnan cu a yega redaccion di DIARIO ta indica cu na Hulanda actualmente tin un Arubiano deteni sosepcha di ta envolvi den un caso grandi di robo di joyas.

E informacion ta duna inicialnan di L.C. y cu e robo aki aparentemente lo tin un rabo na Antillas tambe.

Aparentemente tin recherchenan di Hulanda na Aruba tambe actualmente investigando e caso aki, pero confirmacion di esaki no por a ser haya ayera.

Segun e informacion lo tin personanan na Aruba cu lo ta ser vigila y cu lo ta sospecha di ta complice den e caso y cu na Aruba lo por bini mas detencion relaciona cu e robo di joyas aki den cual ta un suma di miles di florin lo ta envolvi.

DIARIO lo sigui trata na haya mas informacion di e caso aki cu ta ser denomia e "Amsterdam Connection".

## TUBERIANAN

ORANJESTAD(AAN)— Awe WEB lo haci tuberia limpi for di Weg Fontein 48 bay den direccion noord te na Weg Fontein 120.

E viviendanan den Rooi Weg, Greathill weg y BoobyHillweg y prinses Wilhelminaschool tambe lo sinti e efecto di e trabaonan di limpieza cu lo tuma lugar for di 8 or mainta te cu 8 or anochi.


JEGA MAS TREMPAN

NEW YORK

CUMINSANDO 30 DI JUNI 1985

A.L.M. ta bula tur diadomingo y diaranzon, pa New York saliendo for di Aruba 8:25 di mainta y jega J.F.K. 2 or di merdia cu suficiente tempo pa haci tur otro coneccion.

ALM

Pa mas informacion tuma contacto cu bo agente di viahe of ALM




ORANJESTAD(AAN)— Actualmente ta ser teni den Cas di Cultura un exposicion di obra di man, organiza pa FALPA cu ta e fundacion arubano di lectura papia, cu durante seis aña consecutivo ta percura pa grabacion y distribucion di revistanan papia pa esnan visualmente incapacita.

E exposicion a ser inaugura diavierna ultimo y ta dura te diadomingo venidero for di 6 or atardi te cu 10 or anochi.

Tur bishitante por admira obranan impresionante sea borda, haak, tejido, of repia, di entre otro beddesprei, pannelap, tafellaken, servet etc.

Tambe ta ser exhibi den e sala di exposicion algun obra di nos antepasadonan data di 102-82 y 80 aña pasa.

Tur hende ta invita pa presencia e exposicion impresionante local di obranan di man durante e dianan aki na Cas di Cultura.

DEPORTE

# RESULTADO LITTLE LEAGUE SOUTH LEAGUE

ORANJESTAD(AAN)— Actualmente ta tumando lugar, e campeonato di baseball Little League di South League.

Diasabra y diadomingo, tabata tin varios bon partido, caminda cu algun pitchernan a luci tremendo bon.

E partido entre Chiquito Grocery y Stanley Tools, Chiquito a gana cu score di 7-4.

Stanley Tools tabata tin 4 hit conecta, mientras cu Chiquito un hit.

Den error cometi, Stanley Tools tabata tin un total di 7 dicual Chiquito tres.

Vincent Cham a resulta e ganador y e pitcehr derota, tabata Gregory Vrolijk.

Mihor bateasornan tabata pa Chiquito, Adonis Patrick di 3-1, y pa Stanley Tools tabata Julio Martina y Gregory Vrolijk di 3-2,

Gregory Vrolijk tabata tin e unico homerun conecta e mainta ey.

Den e sigiente partido, Gabby's a gana Amstel 9-7.

Gabby's tabata tin 9 careda, nan a conecta 3 hit y a comete 3 error.

Mientras cu Amstel tabata tin 7 careda, nan a conecta 6 hit y a pifia 5 biaha ariba tereno.

Franklin Geerman a resulta e pitcher ganador, y e perdedor tabata Shuan Willemsberg.

Gustavo Larez a bay di 1-1, pa Gabby's y mientras pa Amstel tabata Shuan Willemsberg Giovanni Koolman di 3-2.

E partido entre Centro di Bario Lago Heights y Pepsi Cola, e muchanan di Centro di Bario a bolbe gana di Pepsi Cola y e biaha aki cu score di 5-1.

CBLH tabata tin 5 careda, nan a conecta 5 hit y no a comete ningun error.

Pepsi Cola a logra di anota solamente un careda, nan a conecta 4 hit y a comete 5 error.

Kendall Wilson un biaha mas a demostra su calidad di pitcher contra di Pepsi Cola, mientras e pitcehr derota tabata Edward Mohamed.

Mihor bateadornan pa Pepsi Cola tabata Edward Mohamed cu a bay di 2-2, Edson Kelly, y Obilio Schell a bay di 1-1.

Pa CBLH tabata Kendall Wilson di 2-1.

# CENTRO DI BARIO BRAZIL A GANA STANLEY TOOLS 19-1

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo e muchanan di Centro di Bario Brazil a derota cu e muchanan di Stanley Tools cu score di 19-1.

Centro di Bario Brazil tabata tin 19 careda, nan a conecta un total di 8 hit y a comete un error.

Mientras cu Stanley Tools tabata tin un careda, nan a conecta un hit y a haci un desaster ariba tereno di a comete un boshi di error esta 15.

Pitcher ganador a resulta Omar Lannoy y e pitcher derota tabata Julio Martina.

Gregory Vrolijk a bay di 1-1, pa Stanley Tools y pa CBB, tabata Claudio Ellis di mil punto di 1-1.

Entre Battery Boys y Coca Cola, tabata un partido cu a termina basta preta.

Battery Boys a gana cu minimo di careda ariba Coca Cola, cu score di 3-2.

Un total di 7 hit a ser dicual 6 tabata di Battery Boys.

Den error, Battery Boys a comete tres mientras cu Coca Cola no tabat tin ningun.

Nildo Wernet a gana y e e perdedor tabata Ronald Vos.

Jerom Wouters pa Coca Cola a bay di 2-1, mientras pa Battery Boys tabata Giovanni Pourier y R.Coutar di 2-1.

Diadomingo si cos a cambia, riba tereno ora cu Battery Boys a enfrenta Coca Cola.

Aki Coca Cola a bin gana nan cu score di 5-4.

Coca Cola tabata tin 5 careda, nan a conecta 3 hit y no a comete ningun error.

Battery Boys tabata tin 4 careda, nan a conecta 5 hit y a comete 4 error.

Franklin Vos a gana e partido, y e pitcher derota tabata Giovanni Pourier.

Mihor bateadornan tabata pa Coca Cola, Franklin Vos di 3-2, y pa Battery Boys Nildo Wernet di 3-2.

# SEPTIMO WANDELMARS DI IDEFRE



**ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo ultimo a tuma lugar e septimo wandelmars organiza pa Idefre.**

**Un total di 317 persona a tuma parti y a contribui na su exito.**

**Recaudacion a bay pa Cruz Corra e aña aki.**

**Licores Aruba NV, Ambulance, Cuerpo Policial y Cruz Corra a duna tur colaboracion na e organizadornan.**

**E octavo wandelmars lo ta dia 29 di september.**

# RESULTADO BASEBALL "A CLASS"

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo a tuma lugar e sigiente partido di baseball "A" class den Lago Sport Park.

Tabata un partido entre Concorde y Amstel cu a termina cu un victoria facil pa Concorde cu score di 5-3.

Concorde tabata tin 5 careda, nan a conecta 9 hit y a comete 3 error.

Amstel sin enbargo tabata tin 3 careda, nan a conecta 5 hit y no a comete ningun error.

Pitcher ganador a resulta Robert Rodriquez y e perdedor tabata Flanders.

Mihor bateador pa Concorde tabata Alvin Thode di 4-2 y pa Amstel Bomba di 2-1.

# DANIEL VAN DER LINDEN A TIRA NO HITTER DIASABRA

ORANJESATD(AAN)— Diasabra atardi durante e partido entre Aruba Trading y Centro di Bario Brazil, Daniel van der Linden a luci e atardi ey, door di a tira no hitter contra di CBB.

Tabata un partido cu a trece hopi emocion den dje, na cuminzamento tey na final di e partido.

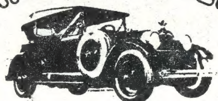
Aruba Trading a perde cu score di 7-2.

Nan tabata tin 2 careda, no a conetca ningun hit pero a comete un total di 4 error.

Mientras cu Centro di Bario Brazil tabata tin 7 careda, nan a conecta 5 hit ay a comete un error.

Daniel van der linden a resulta e pitcehr ganador, y esun derota tabata Louis Bryson.

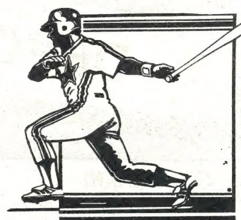
Mihor bateador pa CBB, tabata Edward Albertz di mil punto cu dos hit den dos turno.



Tel.: 48872 - 45680
Brasil 114-A

SERAMENTO di JUNI 1985 cu su SUPER SPECIAL SAVING

| 1983 | 1981 | 1982 | 1981 |
|---|---|---|---|
| HONDA ACCORD EL | TOYOTA COROLLA | MAZDA 626 | MITSUBISHI COLT |
| 4 D. Airco,Automatic AM/FM Cassette | 4D. Airco,Autm y Radio | 4D.,Autm.,Airco y Radio | 2 D. Stand.& Radio |
| Naf. 10.500,-- | Naf. 6.950,-- | Naf. 5.500,-- | Naf. 3.500,-- |



APOYA BO SELECCION DI BASEBALL E WEEK-END AKI !


# SOUTH LEAGUE LO BIN PA CABA CU SELECCION DI CUALKIER LIGA PABAO DI BRUG

## Partidonan sumamente interesante den little league

ORANJESTAD(AAN)— E aña aki, lo bay tin bon weganan di baseball den Little League entre e liganan di Center, North y South.

Manera ta costumber, di parti di loque ta trata di nomber nan di di hungadornan di tanto Center League y North League, ta dificil pa yega na conocimento na miembronan di prensa.

Pa es motibo aki tambe, nos di Diario despues di a tuma contaco cu algun dirigentenan, a bin haya tende cu pa yega na e nombernan di seleccion, mester acudi serca Sr. Milo Croes ya cu e ta e persona encarga y cu por menciona e nombernan.

Pa loque nos por bisa ta, cu di parti di SOuth League nunca no tin e problema pa ricibi cualkier imformacion.

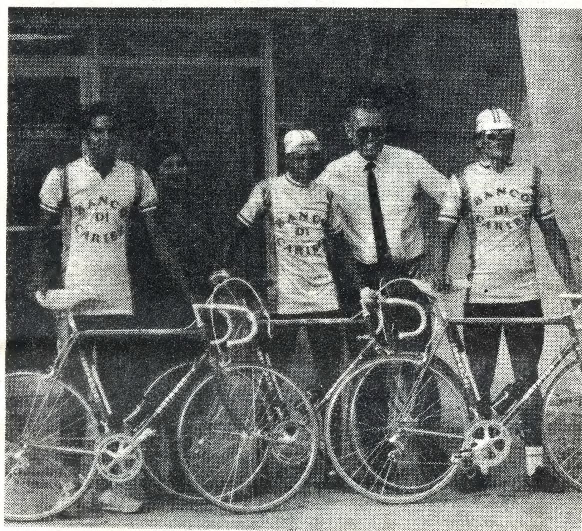
Nos por a logra di haya e nombernan di e mucha nan pariba di brug pa loque ta trata Little League.

Rubio Ras, Asher Gomez, Glenn Enser, Kendall Wilson, Roland Wernet, Alvin Werleman, Edwin Mohamed, Juan Rasmijn, Richard v/d.Berg, Clarence Arrindell, Gregory Thijssen, Gregory Vrolijk, Vincent Cham, Daniel v/d.Linden, y e reservenan ta Roderick Nava, y Edward Albertz.

Mirando e nombernan aki, pa hunga contra di e teamnan di cualkier liga di pabao di brug, e mucha nan di tanto Center y North cu mester enfrenta esun di South, tin cu bati basta pa asina logra gana e weganan.

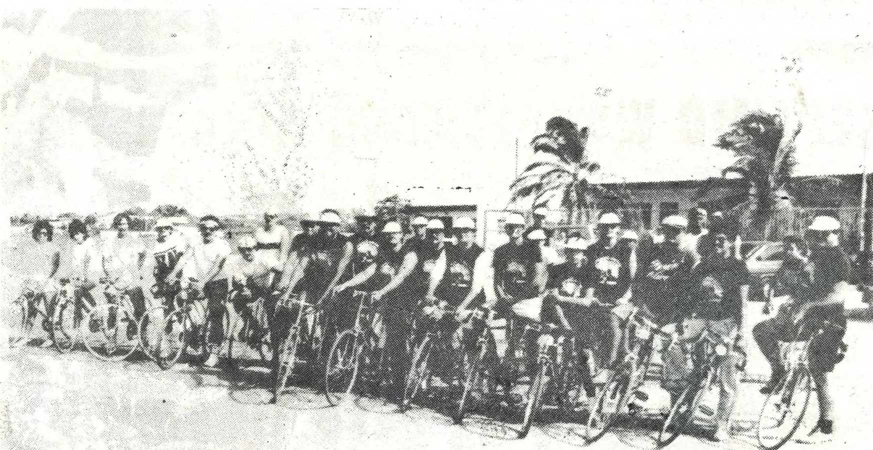
Pa diasabra awor lo bay tin e promer weganan di play off, cu ta entre Center y North League.

Aki sigur lo mira ariba monticula pa North League e joven John Tromp y pa Center League Ulisses Maduro, y pa diadomingo di South League lo habri sigur cu Kendall Wilson.



Banco di Caribe ayera a haci entrega di 3 bicicleta di careda na algun ciclista Arubano. Gary Quaundus, Eladio Senchi y Renzimo Gomez, a ricibi nan bicicleta for di man di gerente Suithberta Oduber den presencia di consehero di e equipo di Banco Caribe, Juez Mr. Behrens. E bicicletanan ta Batavus traha na Herenveen, Friesland, Hulanda.

# CILCISMO DI TRAHADORNAN DI CASINO



ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo a tuma lugr e careda di ciclismo entre trahadornan di casinonan local, organiza pa Sr. Capie Harms.

E casinonan cu a participa tabata entre otro King Casino, Aruba palm Beach Casino, y Americana Casino.

E careda a cuminza na altura di Centro di Bario Brazil, pasando den Sta. Cruz, Noord, y terminando na POVA Club.

E interes pa parti di e trahadornan di casino tabata hopi grandi y tabata tin competencia fuerte entre Skiet Ponson, y Vis kendenan na dado momento a resulta den un choque formal.

Entre e participantenan tabata tin tambe dos ciclista femenina.

Despues di e careda tabata tin un BBQ pa e participantenan.

Ya ta den preparacion e competencia grandi di ciclismo entre e casinonan mirando especialmente e bon representacion di americana casino y e "Careda di Amistad" aki segun tur informacion lo bay bira un evento fenomenal.

# RESULTADO DI VOLLEYBALL

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo den Sport Hall na Santa Cruz, a tuma lugar e campeonato di volleyball, caminda cu den e promer encuentro den damas B class, Defence Force a gana SSS den dos set.

Scorenan tabata 15-7 y 15-13.

Den e segundo partido, Centro di Bario Noord den caballero B clas, a duna e muchanan di Galeria Moderna un tiki dolor di cabez.

Despues di e reunion urgente cu tabata tin diavierna anochi, e muchana di Noord a manera sera cabez y pone cu nan lo bin pa duna tur cu esnan enfrenta dolor pa gana.

Galeria Moderna e promer set nan a gana cu score di 15-9.

Pero tabata den e di dos set, cu CBN a duna nan un dolor di cabez, nan no por a logra di gana, nan a perde e set contra CBN cu score di 17-15.

E ultimo set si, CBN no a bay mas leeuw cu dos punto, Galeria a bin di tur manera pa caba cu nan den e di tercer set di a socre 15-2.

# RESULTADO FUTBOL ASPIRANT

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo ariba tereno di La Fama na Savaneta, a tuma lugar tres wega di campeonato di futbol aspirant.

Den un emocionante encuentro, S.L.D. a derota Caravel cu score di 2-1.

Junior Ras y Ryan Arends a marca e dos golnan cu a duna San Luis Deportivo e triunfo.

Den e di dos partido, den aspirant division mayor, S.L.D., a derota Sport Boys cu score di 3-1.

E ultimo partido tabata entre R.C.S. cu Jong San Nicolas.

Aki Racing Club Savaneta, a pasa ariba e mucha nan di Jong San Nicolas cu anotacion di 2-1.

E sigiente partidonan lo ta otro siman diadomingo, caminda cu pa 9.or di mainta, R.C.S. lo mester enfrenta ATL. Dep. den division menor, y pa 10.15 den division mayor, SLD, contra di Sport Boys y e ultimo partido di e weekend ey, lo ta entre La Fama y Jong San Nicolas.

Tur e tres partidonan aki, a ser programa ariba tereno di San Luis Deportivo.

# 162 POLIS A PIDI TRASLADO

ORANJESTAD(AAN)— Segun informacionnan ricibi ayera anochi despues cu henter dia y gran parti di anochi representantenan di bond di polis a reuni cu gobierno di Aruba y Gobierno Central, ta 162 polis a pidi nan traslado.

Den e reunion ayera a ser presenta e concepto di protocol cu e 12 puntonan di garantia cu polis kier, y awe esakinan lo ser discuti den seno di miembronan di bond di polis pa 2 or merdia na pova.

Ta ser spera cu tur polis lo acudi na e reunion aki, esta esnan miembro di e bond pa ser informa di e desarollo di e reunion di ayera.


**TROPHY UNIVERSAL**
A caba di ricibi stock grandi di trofeo y plakaat pa tur clase di actividad.Prijs barata y grabacion pa tur trofeo y plakaat ta gratis si bo cumpre serca nos,y entrega ta wordo haci mes un dia.Trophy Universal situa na Santa Cruz.

**DIJKHOFF PESTCONTROL**
Pa spuit Bo cas,plafond, cura of edificio contra di tur sorto di Insecto(houtluis) yama nos na 27271 entre 1'or y 5'or

**MANGEL ALTO SNACK**
Lo baha su prijsnan di Cervez pa tur amigonan y clientenan di semper .Soppi Mondongo y Cabrito y lo demas pa e Weekend aki.


BOLS
ELKE DAG EEN GLAASJE

**ARENDS CONSTRUCTION**
Bubali 11-F,Home Bushiri 2 -Tel. 26216
TA HUUR

| | |
|---|---|
| BETONMOLEN | Nafls. 100,00 p/dia |
| BUGGIE | Nafls. 100,00 p/dia |
| BOBCAT | Nafls. 40,00 p/ora |
| STAMPMACHINE | Nafls. 50,00 p/dia |
| FORMALETE | Nafls. 0,65 p/pia |
| DELCO | Nafls. 75,00 p/dia |
| HILTI | Nafls. 75,00 p/dia |
| BACKHOE | Nafls. 45,00 p/ora |
| TA BENDE VULLING ZAND | Nafls. 8,00 p/cyrd. |
| COMPRESSOR | Nafls. 100,00 p/dia |

Oficina: 7.30 - 5.00
Tel : 26216
Cas : 25729

GRATIS:
2 garetia & 1 Bari | Klem pa ringbalk
Fibrator pa vloer | Fracemachine (Canal corriente)

CADA BIAHA CU UN CLIENTE HUUR of CUMPRA MAS CU Fls. 500,00 DEN UN LUNA,LO HANJA UN BON PA E SORTEO DI DIA 4 DI JANUARI 1986.
PREMIO: Nafls. 500,00

## TA BENDE

TA BENDE
1 Frigidaire chikito 34 inch 125,-,1 Frigidaire table model 75,-,1 Houtenwerktafel cu ingebouwde ouwde lichtbakken 250,-,1 Werktafel chikito 125,--,1 Lessenaar 250,-,4 Bureaustoelen 75,-- cada uno.3 Barkrukken 30,-- cada uno.3 brandblus apparaten nobo nobo 95,-- cada uno
INF: 22050

## TA BUSCA

TA BUSCA
UN PERSONA pa trabao di cas, y cu por strika y cushina bon !.Ora di vakantie y dia liber di scool mester wak pa 3 mucha di 6 - 3 - 1 aña.Mester ta lief pa mucha.Pa traha di 7.30 te 1.30,6 dia pa siman Cu propio transportacion.Preferible cu ta papia un poco Hulandes.Adres Cumana. Tel.27652 llama entre 8'or y 9'or di anochi.

TIN MESTER
di un HENDE pa haci trabao di cas,preferible pa keda drumi,30 aña pariba.Interesadonan por yama Tel. 28299 of pasa na Piedra Plat 44

## TA HUUR

TA HUUR
UN APARTAMENTO
Y
UN CAS na DADELSTR.30 di 3 camber
Pa inf. Trim's Carpenter Shop Tel. 24196

TA HUUR
CAS GRANDI
Apachenstraat 18
San Nicolas
tel; 47050

WATAPANA INN
TA HUUR apartamento full muebla,consistiendo di kamber/sala y cushina.Prijs f.400,-pa luna,tambe tin apartamento di f.350,- Interesadonan por yama Tel; 28764


TA DUNA
ZWANGERSCHAP GYMNASTIEK
durante y despues di embaraso
Inf.N.Browne
Tel: 27700




## TA BENDE

PA MOTIBO DI VIAJE
TA BENDE
UN DATSUN 126 jsss
aña 1981
motor stand. ,5 speed
Prijs Fl. 1750,--
Brazil 94 of tel.49003

TA BENDE
Tur cos di Beauty Salon completo nan ta.
3 Hairdryer,2 Recption Chair,2 Styling Chair,1 Baki pa laba cabei,1 Show Case, Reki di glas,1 Cashi cu su spiel grandi,1 kashi pa serbete,1 kashi pa shampoo.1 mesa cu stoel manicure.2 baki doble pa rolls.Prijs ta un GANGA
Yama 45509 of pasa na Congoweg 30 Puntra pa Sra.Poterson.

TA BENDE
Un Generator"Homelite" nobo nobo,completo cu extra silenciador instala,1 Tanki Gasoline di 6 gal.y 2 jug di gallon.Completo:cash Fl.1500,00.Jama:24040.afd Hardware Ext.242.
C.Goedhoop of R.Yarzagaray.

TA BENDE
Un Woontrailer,10 m largura ,4m hanchura
1 cushina/sala,1 camber
1 studio,baño,prijs rasonable.MONTAÑA 13 C

TA BENDE
DATSUN SUNNY 1984
cu Airco
Contact;Tel. 47870

TA BENDE
DUMPTRUCK
3 banda
TOYOTA COROLLA
1977
Yama tel. 47809

TA BENDE
1 SET DI SALA f.375,--
1 STOEL di zoya f.65,-
Pa mas informacion
Tel: 22209
Sividivi 1 despues di 2'or di merdia

FOR SALE
Un AIRCO casi nobo di 24000 BTU
Yama 24516 pa informacion

BLOKKI BON
TA BENDE
BON
Yama: Michael Lopez
Tel: 28448 Sta.Cruz 111B

## TA BENDE

NOS TA BENDE
e mihor calidad di:
SANTO
di CUNUCU entrega te na lugar di construccion
y
PIEDRA
no. 4 y 5 pa basha Fundeshi y Ringbalk
tambe nos
TA BENDE
BLOKKI
4 Duim fl.0,90 entrega
6 Duim fl.1,40 entrega
STOCK GRANDI
y GARANTIZA
Yama MICHAEL LOPEZ
Tel. 28448

TA BENDE
Un MAZDA 929 1983
preto,17.000 km cori
full equipped,cu mackreem
1 video y television
19 inch.Quasar
Fls.1500,--
TEL: 48887

TA BENDE
UN CAMARO '82
V-6
den bon condicion
Tel. 25251
despues di 5.15'or

TA BENDE
TOYOTA STARLET ST.
1983
den bon condicion
Fls.4600,--
Tel.22187 of
21174

TA BENDE
UN SET DI COMEDOR
UN COMODE
CASHI y CAMA di BABY
UN STOFZUIGER
TANKI FLIP 7

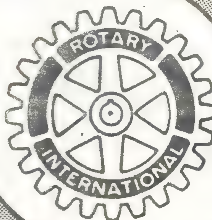
TA BENDE
SUZUKI JEEP
Nafl. 6.300,--
WINDSURF WYLER
Nafl. 750,--
Yama 22127
entre 1 - 4 p.m.

SUPER SALE
LEAVING ARUBA
GOOD QUALITY FURNITURE,poco uso/NEW
70 o/o - 80 o/o REBAJO
"Admiral Frigidaire & Stove Wasmachine y TUR COS DI CAS'HOSPITALSTRAAT 12
ATENCION ! di 7 - 10 p.m.
Diadomingo 10a.m. - 6 p.m.

TA BENDE
Un OLDSMOBILE
OMEGA 1979
Autm.den bon condicion
Full equipa.Prijs f.4500,-
Pa mas informacion
Contact: Tel.26775

TA BENDE
MAZDA 929-1978
airco-radio-cassette f.1500,-
1 motor 8-307+transmicion f.300,--
1 Airco 7800 BTU
1 1/2 bieuw f.300,-
SERO JANCHI 51

FIESTA ROTARIA




30 JUNI 1985
Wilhelmina Park

# PEGGY HOOD NA ARUBA



dadnan bunita cu el a ripara den tur hende di Aruba.

Funcionario di Servicio di Informacion Virgilio Koolman a combersa cu Peggy Hood y Norman Duke durante nan estadia na Aruba.

ORANJESTAD(AAN)— Durante fin di siman e conocida directora di "Fiesta San Antonio", na Texas, Peggy Hood, tabata di bishita na Aruba hunto cu 11 otro persona kendenan ta haciendo un bishita di orientacion.

E viaje aki ta resultado di e ultimo bishita di Clarina Geerman Reina di Carnaval 1985 na San Antonio.

Na luna di april, Clarina a bishita San Antonio y el a cosecha hopi exito den su representacion di Aruba y a haci varios promocion pa Aruba.

Dia 25 di juli, lo bini Aruba un grupo di 36 persona kendenan tabata masha impresiona pa e amabilidad di Clarina, kende a sa di bende Aruba cerca e hendenan di Texas.

Un TV Host di canal 4 di San Antonio y un representante di un corant tambe lo bishita nos isla.

Un di e personanan kendenan a bishita Aruba siman pasa ta Sr. Norman Duke, e anfitrion di Clarina na Texas.

Segun Sr. Duke, Clarina ta representa tur cos bon di Aruba y cu den persona di Clarina el a encontra belleza, honradez y cortesia. Esakinan ta cali-

PIEDRA
Pa basha Ringbalk, Vloer y Fundeshi.
Number 4" y 5"
Yama Lopez Corp.
Tel: 28448 Sta.Cruz 111 B

# FEDERACION COMERCIAL DEN FUNDACION



ORANJESTAD(AAN)— Durante un conferencia di prensa ayera tardi, a ser presenta algun persona cu tin intencion di lanta un Federacion comercial na Aruba.

Segun a ser splica, cada dia cu ta pasando por ripara cu comercio ta birando mas uni. Ta ser traha ariba e estatutonan di e federacion ctualmente y asina cu e wordo aproba e lo ser manda pa gobernador pa legalisa e federacion.

Na e conferencia tabata presenta Sres. Ed Winkel, Robert Nieuw, Boy Jonkhout, Nady Carrion, y vocero Sr. Holmo Henriquez. Sr. Edwin de Cuba cu tambe ta forma parti di e grupo aki no tabata presente.

A ser mustra cu tabata existi un grupo di 20 pero e comision aki a manera aleha di otro.

Segun Sr. Henriquez, no pensa cu lo tin problema cu Atia y cu ta pa e motibo ey a lanta e federacion pero cu e union cu e federacion aki ta busca ta pa por enfrenta e problemanan socio economico y cu tur gremio lo ta representa.

Deliberacionnan a ser hiba cu ATIA tambe ariba e puntonan cu ta trece dilanti y aparentemente ATIA lo kier pa e federacion aki bira un think tank pa ATIA.

Segun Sr. Henriquez, e concepto pa statutonan ta cla caba y tambe carta a ser manda pa ATIA relaciona cu participacion di e federacion den e organo aki, y manera cos ta pinta lo mester actua rapidamente pa trece cambionan den statutonan di Atia.

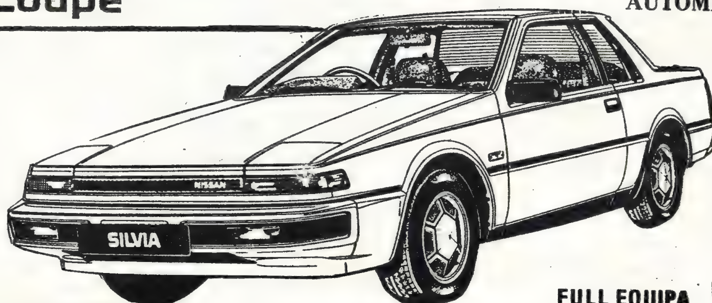
Segun Sr. Holmo Henriquez tur gremio lo por afilia na e federacion. Un apelacion a ser haci na tur gremio y associacion pa ta presente diahuebs awor pa conhuntamente traha cu dinamismo ariba problemanan financiero di Aruba. A ser trece dilanti cu Atia lo por papia pa su miembronan, pero no pa comercio.

E reunion aki lo ta na Holiday inn hotel.

NISSAN 200 SX Coupe AUTOMATIC

ELEGANTE y DEPORTIVO
UN AUTO EXCLUSIVAMENTE
PA BO CU KIER CALIDAD y
CARACTER DEN MANEHO.

ANTES: Fl. 23.900,--
AWOR PA SOLAMENTE Fl. 21.500,--




TOPCAR N.V. Tel. 21547-23633-23733

FULL EQUIPA !!!

## MISA METODISTA A PERDE SU REVERENDO CONNOR

ORANJESTAD(AAN)— Misa Metodista na San Nicolas a perde nan reverendo stima, Reverendo Emile Leonard Connor kende durante weekend a fallece.

Reverendo Connor, recientemente a ser condecora den orden di Caballero di Oranje Nassau pa su cantidad di meritonan ariba tereno social y caritativo.

El a nace na Anguila 16 di maart 1911 y na su isla natal el a cuminza practica como 'minister' den iglesia metodista. Na 1938 el a bandona su isla y a bini Aruba y a traha 23 aña pa Lago y despues 17 aña pa Bouwmaatschappij. Despues cu el a yega Aruba el a cuminza cu su tarea religioso y spiritual y a establece e misa Metodista na Aruba y 50 aña el a traha como nan predicante di cual 45 na Aruba.

Semper e tabata activo ariba tereno social y caritarivo y especialmente na San Nicolas e tabata un personahe stima y aprecia. Cu reverendo Connor sosega na paz.

## EXPLOSION DEN FABRICA DI GAS NA LUXEMBURGO

LUXEMBURG—Un explosion fuerte, sigui pa un incendio, a keda registra ayera den un fabrica di gas na Luxemburg. E candela tabata asina violento, cu e cuerpo di bombero no por a yega cerca. E causa di e explosion no ta conoci, pero no ta exclui un acto criminal.

Durante ultimo cuatro siman, un ola di atentado

13



Cu honda pena nos ta anuncia fallecimento di



### JOHANNES PEDRITO GARIO

mihor conoci como JANCHI CU TABATA BENDE AWA

Na nomber di su esposa: Felicia Gario

Su juinan:

Thomas Gario y Lita y juinan
Christina y juinan
Juan y Emy Gario y juinan na St.Croix
Neto y Eunice Gario y juinan
Antonia y jui
Altagracia y juinan na St.Maarten
Edgar y Alti y juinan
Beatrix y Lucio Pedro y juinan
Gloria y juinan
Wilfred Gario na Corsow
Rumannan;Christian na Corsow.Antony y familia na Cuba
Prima y primonan:
Biriña y familia
Victoria y familia
Catarina y familia
Fransisco y familia
Suegra y suegronan:Benny,Felida y juinan
su 49 nietonan y 13 bisanietonan

Y demas familianan;Martha,Paulina,Salome,Dorant,Leito, Leer,Mauricio,Abbath,Wright,Fidanque,de Hassett,Jansen, Essei,Maduro.Ta invita tur amigonan,bisiñanan y conocirnan,tur miembronan di Iglesia Adventista pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 26 di juni pa 4'or atardi saliendo for di iglesia Adventista y despues pa santana di Gobierno San Nicolas for di 2'or e restonan mortal di Sr JOHANNES GARIO lo ta den Iglesia Adventista den Bernardstraat despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.Agencia Funeraria del Pueblo ta extende su mas hondo condolencia na e familianan di e fallecido.

Fam.Werleman,Matos y Paskel kier a invita tur familia amigo y conocirnan na un santo sacrificio di misa pa recorda di tres aniversario di fallecimento di nan yui stima,

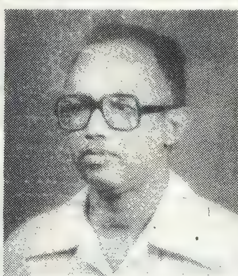
### Juni

q.e.p.d.

Misa ta dia 25 Juni pa 7'or anochi na misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz.



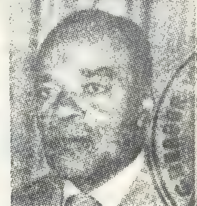
Pa medio di esaki Sra. Vda. Josephine Tjie-A-Loi/Silberie Genara Silberie y yiunan ta invita tur famia y conocirnan pa asisiti na Un Santo Sacrificio di Misa pa recorda e di 3 aña di fallecimento di nos inolvidable y estimado



### Rachel Fricke
Y
### Alfred Johan Tji-A-Loi

na misa San Fransisco na Playa,ariba dia 26 di juni pa 7'or di anochi.Boso presencia t aworde altamente aprecia.

With deep sympathy we announce the death of



### MR.EMILE LEONARD CONNOR

Left to mourn their loss are his:wife Honora Lisette Connor Caroliny.
Children:
Leo-Ana Vera Connor-Euson and family in Aruba
Dennis Connor in Holland
Basil and Francis Connor-Hassell and family in Aruba
Valerie Connor in Aruba
Drummond Connor in Aruba
Carrol and Ruth Connor-Van Heyningen and fam in Holland
Thompson and Pamela Connor-Douglas and fam in Aruba
Jessey and Simona Connor-Ogenio and fam in Aruba
Glenn Connor in St.Maarten
Trevor Connor in Aruba
Judith Connor in Holland
Brother:William Connor and family in England
Sister:Alma Groeneveldt and family in St.Maarten
Brother in law:Nathaniel Groeneveldt and family in Aruba
Sisters in law:Amy Balentin and family in Aruba
Clemencia Weinum and family in St.Maarten
Maud Lake and family in U.S.A.
15 grandchildren.And families:Connor,Balentin,Groeneveldt Weinum,Lake,Rombley,Van Heyningen,Hassell,Douglas,Euson,Ogenia and other relatives and friends.Thelated of Mr. Connor was appointed a Knight in the Order of Orange Nassau.Funeral service will be announced later.After the funeral no condolences will be accepted at home.
Agencia Funeraria del Pueblo extend his deepest condolences to the bereaved family.

GRADICIMENTO



Na nomber di su señora Maria Wernet,juinan,rumannan,nietonan y demas famia nos kier a gradici na un y tur y enparticular bisiñanan cu di un of otro manera a mustra nan atencion na ora di entiero di nos querido y inolvidable difunto stima

### SR. SIMON AGAPITO MADURO

Gradicimento sincero ta bai na tur esnan cu a manda krans flor,telegram y tur yamadanan telefonico ricibi,tambe dokternan,verpleegsternan,broedernan di D.H.Oduber Hospital Na Agencia Funeraria del Pueblo pa nan bon servicio.Y alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa cual dianan lo ta;Diadomingo 23 di juni pa 9'or di mainta na misa Inmaculada Concepcion na Sta.Cruz.Diaranzon 26 di juni pa 7'or anochi na misa Inmaculada Concepcion na Sta.Cruz.Diaberna 28 di juni pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Sta.Cruz.Despues di misa di dia 28 di juni lo tin un rosario na cas.Sta.Cruz 16.Cu boso presencia y atencion lo keda semper den nos memoria.

GRADICIMENTO



Na nomber di su sra;Maita Croes y juinan,y demas famia nos kier gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion na ora di entiero di nos inolvidable difunto stima;

### SR. REINIER CROES
REI

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda krans,flor y telegram,tambe na tur dokternan y verpleegsternan y broedernan di Dr.H.O.Hospital.Na Agencia Funeraria del Pueblo pa nan bon servicio.Y alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa cual dianan lo ta;Diamars 25 di juni pa 7'or di anochi na misa Imaculada Concepcion na Sta.Cruz.diahuebs 27 di juni pa 7'or di anochi na misa Imaculada Concepcion na Sta.Cruz.Diasabra 29 juni pa 7'or anochi na misa Imaculada Concepcion na Sta.Cruz.
Cu boso presencia y atencion lo keda semper den nos memoria.

# ORGANIZACION SIKH A DECLARA SU MES RESPONSABEL PA DESASTER AEREO

INTERNACIONAL

NEW YORK——Un homber kende a bisa cu e ta miembro di e federacion di estudiantenan Sikh, Diadomingo a declara den un conversacion telefonico na e corant Americano New York Times, cu e ta responsable pa e desastre aereo cu a keda registra na India durante fin di siman.

E accion desastroso di e homber tabata un protesta contra e imperialismo Hindu na India.

Un total di 326 ocupante inocente di e avion a perde nan bida ora Diadomingo mainta e Boeing 747 di Air India a cay den lamar dilanti di costa di Irlandia.

E periodista di New York Times, cu a papia cu e homber, a bisa cu e tabata tin un acento pisa.

E yamada a drenta, segun e corant, pa 20.45.

Miembronan militante di e minoria Sikh na India ta lucha pa un estado independiente na Punjab na e parti Norte di e pais y ya tin un lista di atentadonan terorista ariba nan nomber, entre otro e asesinato di Promer Ministro Gandhi aña pasa.

E avion tabata caminda pa Toronto y Montreal y despues Bombay, y mester a haci escala tambe na Londres.




DEPARTAMENTO DI ASUNTONAN ECONOMICO

ARUBA

ANUNCIO

Segun Decreto di Ministro e siguiente prijsnan maximo a wordu stipulá pa territorio insular di A R U B A entrante 22 di juni 1985.

| Articulo/Marca | Contenido | | prijsnan maximo detayista | prijsnan maximo consumidor | |
|---|---|---|---|---|---|
| a. Aroz: | | | | | |
| Uncle Ben's bruin | 24/1 | lb. | f. 27.97 | f. 1.28 | R. |
| | 1/25 | lbs. | f. 25.87 | f. 28.45 | R. |
| b. Sucu: | | | | | |
| Amstar-blanco | 24/1 | lb. | f. 31.42 | f. 1.41 | — f.0.31 |
| Snowwhite blanco | 20/1 | kg. | f. 18.32 | f. 0.99 | P.S. |
| c. Té | | | | | |
| Maxwell House envelop | 10/100-2 | gr. | f. 43.35 | f. 4.79 | + f.0.21 |
| d. Coffie: | | | | | |
| Espresso roasted | 12/250 | gr. | f. 33.51 | f. 3.07 | + f.0.25 |
| Fine Mocca roasted | 12/250 | gr. | f. 33.51 | f. 3.07 | — f.0.06 |
| Goudmerk roasted | 12/250 | gr. | f. 32.95 | f. 3.02 | + f.0.24 |
| Moccona | | | | | |
| Moccona C.V. | 12/50 | gr. | f. 24.51 | f. 2.26 | — f.0.04 |
| rood | 6/200 | gr. | f. 38.26 | f. 7.26 | — f.0.15 |
| General Foods | | | | | |
| Intern. Cafe Amaretto | 12/8 | oz. | f. 51.57 | f. 4.77 | |
| InternCafé Francais | 12/8 | oz. | f. 51.50 | f. 4.76 | |
| Intern. Irish Mocha Mint | 12/8 | oz. | f. 51.40 | f. 4.76 | - 0.14 |
| Intern. Orng. Cappucina | 12/10 | oz. | f. 51.61 | f. 4.76 | + 0.16 |
| Maxwell House | | | | | |
| instantaneo | 24/2 | oz. | f. 65.28 | f. 3.02 | |
| drip | 24/1 | lb. | f. 145.12 | f. 6.71 | + f.0.05 |
| auto drip | 24/1 | lb. | f. 144.51 | f. 6.68 | + f.0.01 |
| elec./perk | 24/1 | lb. | f. 144.33 | f. 6.66 | + f.0.09 |
| Sanka | | | | | |
| instantaneo | 24/2 | oz. | f. 72.28 | f. 3.34 | + f.0.05 |
| | 24/4 | oz. | f. 132.58 | f. 6.12 | + f.0.02 |
| e. Cuminda pa baby | | | | | |
| Cerelac lechi pa baby | 24/500 | gr. | f. 52.00 | f. 2.41 | R. |
| Gerber | | | | | |
| teething biscuits | 24/4 | oz. | f. 14.12 | f. 1.31 | + f.0.04 |
| cookies | 12/5 | oz. | f. 13.94 | f. 1.29 | + f.0.01 |
| Similac lechi pa baby | 12/450 | gr. | f. 67.57 | f. 6.48 | — f.0.01 |
| Liga infant food | 24/175 | gr. | f. 25.82 | f. 1.19 | + f.0.10 |
| Sanovite biscuits | 12/225 | gr. | f. 15.36 | f. 1.42 | — f.0.04 |
| f. Margarina | | | | | |
| Becel-kuipjes | 24/250 | gr. | f. 31.08 | f. 1.44 | + f.0.01 |
| Blue Band | | | | | |
| gold | 40/250 | gr. | f. 30.28 | f. 0.84 | + f.0.02 |
| bleki | 48/454 | gr. | f. 80.01 | f. 1.84 | + f.0.17 |
| | 24/907 | gr. | f. 74.15 | f. 3.40 | + f.0.30 |
| | 12/2268 | gr. | f. 88.26 | f. 8.09 | — 0.71 |
| g. Azeta pa cuminda | | | | | |
| Cornela corn-oil | 24/16 | oz. | f. 61.84 | f. 2.78 | + f.0.02 |
| | 12/32 | oz. | f. 58.51 | f. 5.25 | + f.0.31 |
| | 8/48 | oz. | f. 55.90 | f. 7.54 | + f.0.06 |
| | 6/3 | lts. | f. 65.48 | f. 11.79 | PS |
| Vegola vegetable oil | 1/5 | gal. | f. 52.09 | f. 56.11 | — f.1.83 |
| h. Lechi polvo: | | | | | |
| Dano-skimmed | 6/5 | lbs. | f. 42.20 | f. 7.60 | — f.0.36 |
| Carnation 28o/o vet | 12/1000 | gr. | f. 55.40 | f. 4.99 | — f.0.51 |
| | 6/2000 | gr. | f. 52.18 | f. 9.25 | + f.1.79 |
| i. Lechi liquido | | | | | |
| Carnation evapora, sin sucu | 250/15 | gr. | f. 16.79 | f. 0.08 | + f.0.01 |
| | 96/170 | gr. | f. 31.28 | f. 0.36 | + f.0.02 |
| | 48/410 | gr. | f. 31.27 | f. 0.72 | + f.0.05 |
| condensa cu sucu | 12/80 | gr. | f. 28.22 | f. 0.26 | PS |
| | 48/353 | gr. | f. 30.67 | f. 0.71 | — f.0.01 |
| 4o/o vet | 48/340 | gr. | f. 26.08 | fs 0.59 | — f.0.05 |

# CHINA TA DUNA SU PUEBLO POCO MAS LIBERTAD

## Awor nan por tin dos yiu tambe

PEKING——China aparentemente a dicidi di duna su pueblo poco mas libertad y a ajusta un poco su politica, cu cada familia por tin solamente un yiu. Esaki ta conta especialmente pa e lugarnan den campo, caminda e manejo di Gobierno di un yiu pa pareja, a haya basta resistencia. Mientrastanto Gobierno di China mes ta considera cu e maneja tabata exitoso, esta cu e crecimento di poblacion a keda tranca.

Segun Shen di e Comision di Estado pa Planeamento di Familia, e politica tabata uno temporal, cu no ta conta pa familianan den campo cu tin problema especial. Nan por tin dos yiu mientras cu e minorianan na e pais por tin tres yiu. E lidernan provincial ta encarga cu realizacion di e objetico, esta limitacion di e crecimento di poblacion, cu awor ta conta cu 1.03 milliard hende, te 1.2 na aña dos mil. Den e manejo, factornan local, economico, religioso y politico ta un hunga un papel.

Shen a bisa ademas cu na e provincia, Guangdong cu ta keda den vecindario di Hong Kong, parejanan por haya un di dos yiu, si e promer ta un mucha muher. Guandong kier amplia e candidad di familianan cu dos yiu, y asina evita familianan mas grandi.

E manejo pa promove familianan di un yiu, cu castigonan y recompensanan tabata tin exito den e ciudadnan pero no den campo. Familianan di campesinonan ta prefera yiu homber y no muher, pa motivo cu mester busca esposo pa e muchanan muher loke ta significa cu e mucha homber ta bira un obrero mas pa e familia.

Prensa Chines a dedica atencion na e asesinatonan di mucha homber den campo for di tempo cu a elimina e comunenan, loke a significa cu familianan ta encarga atrobe cu produccion agricola.

Campesinonan a mata nan yiunan muher pa asina nan haya oportunidad di tin otro yiu den e esperanza cu e lo ta un mucha homber.

Gobierno Chines a dicidi di tuma rienda natural den su man cu e manejo, pero loke e no ta tene cuenta cune ta, futuro, ora lo tin hopi hende bieo y poco joven pa traha y produci.

# BUSH NA ITALIA

ROMA——E Vice Presidente di Estados Unidos, George Bush Diadomingo anochi a yega Roma, den cuadro di un serie di bishita cu e lo realiza na 7 pais na Europa Occidental. E Vice Presidente, cu na e aeropuerto a wordo spera pa e Ministro di Defensa, Giovanni Spadolini, ayera a wordo ricibi na Quirinal pa Presidente Sandra Pertini.

Despues e lo papia cu e Promer Ministro Bettino Craxi y Ministro di Asuntonan di Exterior, Guilio Andreotti. Den horanan di merdia e mester a sostene un conversacion cu e ministro di Asuntonan Exterior di Vaticano, Agostino Casaroli.

Diamars y Diaranzon e lo realiza un bishita na Den Haag como parti di e gira di diezun dia. Na nomber di Presidente Reagan e lo papia cu Gobierno Hulandes encuanto instalacion di kruisraket y lo trata di elimina e dudanan cu tin entorno di e instalacion di e armanan nuclear. Tambe relacionnan comercial lo keda discuti.

# EXPLSION

Cont. di pag. 12

a keda registra na Luxemburg, caminda especialmente plantanan di electricidad tabata e blanco di accionnan.

# REY DI CONTRABANDO

NOVELA

CAPITULO 74

Dan a keda para keto, y poco poco el a menciona nomber di e mucha muher: --Marcia.....-- Tur cos a keda keto rond di dje. Un sintimento di ansha a cuminza atake'le. Por ta cu el a bini por nasa? El a cana bay na e otro banda di e plein, awor si el a grita un poco mas duro: --Marcia.......-- E echo distante den mondi a ripiti e nomber di su yamada dos y tres vez: --Marcia ...... Marcia..... Marcia.......-- Y es ora ey el a tende stem di Marcia:

--Dan........ Dan, mi ta aki, yuda mi!-- Dan a core bay den e direccion di unda e stem a zona. Su curazon tabata bati te den su garganta. Lo el haya Marcia sano y Salvo? Solamente a tarda dos minuut pa el a haya e casucha caminda Marcia tabata cera, y pa él a forza e porta y habie'le. Lo ke Marcia no por a haci den binticuatro ora, cu su forza debil, a tuma Dan menos cu algun seconde pa haci.

El a stoot e porta cu su schoudernan, y e tablanan di e porta a kibra, manera penchi palo di lucifer. El a braza e mucha muher....... kende tabata yora y hari a la vez cu su cabez sosega contra su schoudernan. --Marcia...... mi amor........-- --Dan....... mi querido.........-- Marcia tabata esun di promer cu a realiza nan situacion atrobe. --Dan,-- el a fluister.

--Nos mester bay, e rey di contrabanda.-- --Bo tin razon,-- Dan a conteste'le. Nos mester busca moda di bolbe pa e barco, pasobra e aeroplano di e polisnan lo yega cualkier momento. Pura-pura, nan a cuminza cana pa bay laga e pueblo abandona, y pa bolbe na e caminda cu tabata bay den direccion pa lamar. Pega cu un di e casucha nan cu tabata casi di ultimo di e pueblo, Dan a keda para. El a ripara cu e casucha aki tabata den mihor estado cu tur e otro nan, y su wowo nan experto a ripara e antene cu tabata ariba e dak mes ora. Sin spera contesta di Marcia, el a cana yega cerca e porta di e casucha.

El a habri esaki, u dilanti di su bistanan asombra, el a mira un aparato di radio completo, moderno, y nobo, cu instalacion pa manda y ricibi mensahe.

Dan a sinti cu Marcia a bin para canto di dje. El a pone un man rond di Marcia su schouder, y el a bise'le poco poco: --Cu e aparato aki e señores bandidonan tabata tene conexcion cu mundo civiliza, y door di e aparato aki e rey di contrabanda tabata duna nan instruccion. Lo mi ker purbe'le.....--

El mes no tabata sabi kiko a hacie'le pone e aparato di radio funciona. Tabata manera e momento ey un segunda personailada a apodera di dje, y a comande'le di haci esey. El a yega cerca e aparato, y pronto el a pone'le funciona na manera cu el por a manda un mensahe. Su mannan pronto a haya e yabi di manda mensahe, y el a vasila un poco, y despues el a manda e sigiente mensahe manera hende cu hopi practica. --Cuerpo di Polis, di U.S....... urgente, manda avionnan immediatamente pa salba dos piloto Howard y Coolidge kendenan ta preseo ariba isla di rey di contrabanda, posicion 4" O.L. y 16" W.B. Tempo 11.23 nos lo cende cándela pa duna señal....... Cuerpo di Polis di U.S........ Su man tabata bati e señal aki regelmatig, mientras e mucha muher tabata waak el.

Despues di algun minuto el a desconecta e coriente di e aparato cu un sonrisa di satisfaccion ariba su cara. --Nos a combini, cu Tracy lo manda e mensahe aki,-- el a bisa, --Pero solamente por si acaso el por a lubida.-- El tabata sabi masha bon cu Tarcy jamas ta lubida di manda mensahenan cu el mester manda, pero toch el tambe a dicidi di manda e mensahe, pa pidi yudanza, y awor cu el a hacie'le, el a sinti manera cu el a haci un paso di masha importancia. e ta continua mañan........

# E MUNDO DI TENNIS

LONDRES---Yobida a causa problema pa e di 99 Campeonato di Wimbledon. Promer cu un gota di awa a mishi cu tera, ya preparacionnan a wordo tuma pa biba cu awacero, cu a wordo pronostica pa e Servicio Meteorologico. Un hora despues un ruido espantoso a causa panico: tur hende cu tabata tin e avion cu a explota y e bom den e hotel na Londres na mente, tabata tin su pensamento, pero a resulta cu ta lamper a dal den e centro di prensa. Imediatamente despues awacero a cuminza cay na un forma violento, comocifuera Wimbledon tabata tin mester di un bon accion di limpieza.

Tennis y Wimbledon pa henter Europa ta dos palabra cu no por wordo mira los for di otro. Cu e encuentro di 14 dia na e lugar na e parti sur di Londres ta un evento mas, simplemente no ta wordo acepta.

Compara cu Masters, y hopi otro evento especial, e recompensa financiero di Wimbledon, ta modera.

Mester tene cuenta cu recesion mundial no a afecta e mundo di tennis. Den su di 8 aña como profesional, John McEnroe a trata di supera e entrada di Bjorn Borg, calcula na 135 millon florin. Si Tatum O Neill no exigi su atencion, e lo por logra.

E aña aki Mc Enroe a ricibi 555 mil Dollar pamotibo cu e tabata tin e bondad di participa na e encuentronan di Masters na Madison Square Garden. Un triunfo den single y doble cabayeros a percura pa 117 mil dollar mas. Despues Dunlop y Nike a ofrece respectivamente cuatro millon y mey y un millon di Dollar pa continua cu su contrato mientras cu na otro torneo el a ricibi mey millon di Dollar mas.

No malo pa un hungador cu den tempo corto a perde cuatro bez.

Pero for di cuatro aña pasa e mes a bisa cu e momento ta yega pa e retira for di loke el a yama mundo di locura y obligacionnan cu ta kita su bida priva.

Tabata tin un tempo cu tenistanan por a comporta nan mes como cualquier ser humano. Bo por a topa nan den training na cualquier parti. Awor mester di campaña di preparacion tras di murayanan alto na lugarnan desconoci.

Si antes un tenista casi no por a paga su debenan, awor nan a wordo poni den centro di atencion y hasta nan bida priva ta wordo sigui di acerca.

# VIDEO CENTER A GANA ENNIA

**ORANJESTAD(AAN)— Den un partido atractivo ayera anochi Aruba Video Center a logra un victoria di 2-0 ariba Ennia.**

**Seis inning largo e dos equiponan a batalla cu otro sin por a anota ningun careda y tabata den cuminzamento di e di 7 inning cu Aruba Video Center a logra anota su dos caredanan.**

**AVC a conecta un total di 9 hit na man di e lanzadornan joseph Hodge y Renny Lacle cu a releva Hodge den sexto inning. Renny a resulta e pitcher perdedor mientras cu Rock Angela tabata e ganador.**

**Rock a permiti 5 hit na e bateadornan di Athletic**

**Tabata 5 error cu a ser cometi den e partido aki y 3 tabata di e perdedornan.**

**Mihor bateadornan pa Aruba Video Center tabata Lucio Geerman y Giovanni Alders kendenan a bati di 4-2.**

**Pa Ennia Athletics, e mihor bateadornan tabata Robert Haynes y Renny Lacle cu 4-1 cada.**

**Mañan anochi den E Lias Mansur Ballpark, Marlboro lo enfrenta Richmond, y Diavierna Nevada lo hunga contra Coca Cola.**

**E weekend venidero lo tin e partidonan di All Stars tanto den AA como den A classe y tin un espectativa grandi pa e encuentronan aki.**

Engelse Drop, Laurierdrop, Boerderijdrop, Katjesdrop, Bruine Beertjes, Locarbits. Mencione y Nos tine "SUMMERTIME" PLAZA SHOPPING PARADISE

A ESTABLECE
DR. R. TONK
HUISARTS
Dominicanessenstraat 22 Tel. 32922
CONSULTA: DIARIAMENTE 8 - 11 y 3 - 6
DIASABRA 11 - 12
S.V.B.;SEGURO:GARANTIE:PARTICULIER:
FAMIA PLANIA.

ATENCION !

A jega na conocemento di W & A Gilbey's di London Inglatera, cu un lote di Gilbey's Gin produci hopi aña pasa na Guyana ingles, lo wordo bendi na findishi y nan kier avisa cu pa via di periodo largo y almacenaje na un manera no masha favorable ta imposibel pa garantiza e frescura i calidad di nan producto.
Y asina nan lo no ta responsabel pe.

W & A GILBEY – GILBEY'S LONDON DRY GIN.

# SOCIAL



Awe ta cumpli 3 aña ANOUSHKA Y ROBBY RODRIGUEZ cu ta ricibi masha felicitacion di nan mama y tata, dos rumannan, demas familia tur amigitonan y amigitanan di speelschool y di DIARIO.



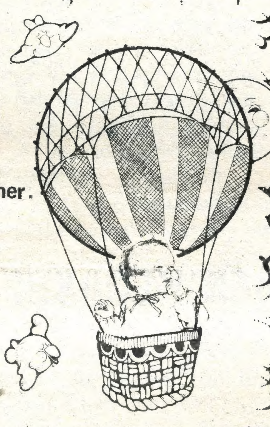
6 Aña GLENRICK XIOMAR PIETERSZ ta cumpli awe y ta ricibi masha pabien di su tata y mama, di su ruman, madrina padrino, di su padushi y madushinan, tantanan y omonan, primonan y primanan, demas familia ydi DIARIO.

# PARLAMENTO KIER YEGA E SIMAN AKI NA AREGLO PA ESTUDIANTENAN SURINAMEÑO

DEN HAAG—Surinameñonan cu a haya nan mes confronta cu problemanan financiero encuanto nan beca, comoquiera cu un paro di salida di devisas a keda introduci na Surinam mester por spera e siman aki un ayudo financiero den forma di prestamo di Gobierno di Hulanda.

E Comision Permanente pa asuntonan di Enseñanza, ayera enfaticamente a pidi Presidente di e Camara, Dolman, pa yega na un decision e siman aki encuanto un mocion den cual ta pidi un areglo cu a keda introduci aña pasa, ta wordo alarga.

Segun Presidente van Ooijen e Comision unanimamente ta di opinion cu e areglo mester wordo continua. Ministro Deetman di Enseñanza ainda no a bisa kico su opinion ta den e asunto, loke ta causa incertidumbre entre e estudiantenan di Surinam.



# EXPOSICION ARTE SURINAMEÑO INAUGURA



ORANJESTAD(AAN)—Diputado Mr. John v.d. Kuyp a inaugura e exposicion di arte surinameo den Instituto di Cultura.

Obranan di pintura di seis artista y pintor di Suriname ta ser exhibi pa pueblo Arubano te cu 28 di juni.

E exposicion ta habri diariamente for di 6 or atardi pa 9 or anochi.

Diputado v.d. Kuyp a menciona diferente motibo cu ta yene cu satisfccion pa inaugura e exposicion, primeramente e intercambio cultural entre e ministerio di enseñanza , cultura y sciencia di Suriname y Instituto di Cultura.

E exposicion ta resultado di e reunionnan entre Dr. James Ramlall di e departamento di asuntonan di juventud di Paramaribo y Leo Tromp, di Instituto di Cultura di Aruba.

Tabata presente na e inauguracion varios invitado, entre nan e consul di Venezuela dr. Jose de Jesus Cordeiro Caballos.


## PUBLIEKE VERKOPING

Op maandag 1 juli 1985,des voormiddags om tien uur,zal ten kantore en ten overstaan van ondergetekende notaris,zijn plaatsvervanger of opvolger worden overgegaan krachtens onherroepelijke volmacht ex art. 1203 B.W. tot de publieke verkoping van:

I. het woonhuis Dominicanessenstraat 2 te Oranjestad staande op een perceel eigendomsgrond, groot 1.94 Are, kadastraal bekend als Eerste Afdeling,Sectie E,nummer 111;thans in gebruik als kantoor- en magazijnruimte.
II. het woonhuis Westraat 77 te Oranjestad, staande op een perceel eigendomsgrond,groot 6.60 Are, kadastraal bekend als Eerste Afdeling,Sectie N,nummer 310;
III. het woonhuis Stadionweg 17 te Oranjestad, staande op een perceel eigendomsgrond groot 14.70 Are, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie B,nummer 854.

Nadere inlichtingen en de indeling zijn te bevragen ten kantore van de ondergetekende notaris,alwaar tevens de veilingsvoorwaarden voor een ieder ter inzage liggen.

Bieders dienen een onherroepelijke bankgarantie bankierscheque of letter of crediet te overleggen tot het bedrag van hun bod of enige andere zekerheid te stellen tengenoegen van de verkoper,de notaris of diens plaatsvervanger.

mr. E.L.Lacle,notaris,
Zoutmanstraat 6, Oranjestad,
Aruba.
Telefoon: 21071 - 22611,- 23881
Telex: 5015 LACLE NA.



KANOOR NOTARIS MR. J.R. CROES

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 25, woensdag 26, donderdag 27 en zonogig op vrijdag 28 juni 1985, alle dagen aanvangende des morgens om 8.00 uur, in douaneloods 6 van het haventerrein te Oranjestad op Aruba, van

ONAFGEHAALDE DOUANEGOEDEREN

BESTAANDE UIT RUIM 1000 kavels whisky, rum,meubilair, kleding, textiel, huishoudelijke artikelen enz.

POLIS

# DALMENTO AL ESTILO CARAMBOLA

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra anochi pa mas o menos 7.55 or, tabata tin un accidente dilanti di Bali Restaurant al estilo di Carambola.

Un auto maneja pa un homber, cu probablemente tabata bao di influencia di alcohol, tabata core ariba e parti paden dilanti di Bali Restaurant. El a lora back ariba e mesun caminda cu e tabata core, y a bay dal contra di otro auto cu tabata estaciona. Esaki a pone cu e otro auto a bay dal contra un palo di coco.

Ora el a caba di dal e auto, el a reserve y den e maniobra cu e kier a realiza pa bandona e sitio, el a dal den otro auto, pa despues bay dal den un taxi. E situacion a haya un dimension mas ora e taxi, cu a bay dal den otro taxi.

Un chofer di taxi cu a mira loke ta pasando, a dicidi di bay para mey mey di e dos taxinan loke a resulta den e hecho cu el a keda geklem den e dos taxinan.

El a ricibi un fractura na su pianan, y mester a wordo hiba hospital cu ambulance pa tratamento pa despues bay cas. E maniobranan straño di e chofer a resulta den un daño material di 5050 florin.

# MAS TURISTA VICTIMA DI LADRONICIA

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo merdia pa mas o menos 12.30 or, a presenta na warda di polis di Playa, un dama turista di 49 aña di edad.

El a duna di conoce cu pa un rato el a bay disfruta di beach, pero desconocidonan a dicidi di bay cu su tas.

Den e tas, e tabata tin un saco, den cual tabata tin tres renchi di oro, tres cadena di oro, di valor desconoci. Ademas den su cartera e tabata tin un suma di 400 florin.

Recherche ta investigando e caso.

# SCHOOL A HAYA BISHITA DI LADRON

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra merdia pa mas o menos 3.50 or cabezante di Abraham de Veerschool na San Nicolas a entrega keho na recherche contra desconocidonan, cu a forza un porta parti pa zuid di e koffiekamer.

Ora nan a logra drenta, nan a dicidi di busca algo pa bay cune. Comoquiera cu nan no por a haya nada aparentemente nan a bay cu e refrigeradora y un cafetera y un holoshi. Recherche ta ocupa cu e caso aki.

# LADRONNAN DEN NEGOSHI

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra mainta un comerciante di Playa mester a acudi na warda di polis pa entrega denuncia contra desconocidonan cu a drenta su negoshi.

Mester tabata den madruga cu ladronnan a forza nan entrada atravez di e bentana di baño.

Unabez nan a drenta e negoshi, nan a forza un jukebox y aparatonan di hunga for di cual nan a bay cu 330 florin. Recherche ta investigando e caso.

# CONFRONTACION VIOLENTO ENTRE HINDU Y MOSLIM

NEW DEHLI—Durante confrontacionnan violento entre Moslimnan y Hindunan na e ciudad di India, Ahmedabad, cuatro persona a perde nan bida. Mas di 20 persona a keda herida. Esaki a keda anuncia ayera pa e agencia di noticia di India, cu a mustra cu e actonan di violencia a tuma lugar apesar di e medidanan di Promer Ministro Gandhi pa restablece orden na e estado di Gujarat.

Tres persona a wordo asesina durante peleanan den caya y un di cuatro a perde su bida ora e tabata traha un bom na su cas, loke a causa tambe cu ocho miembro di su familia a wordo herida.

Na hopi parti di e centro di industria textilero di India, caminda 40 porciento di e poblacion ta Moslim, ya pa tres luna tin toque de queda y tur caminda unidadnan di polis ta aptruya.

E irregularidadnan na e estado a haya nan inicio ora Gobierno di India a propone di reserva puestonan y cuponan na Universidadnan pa e gruponan y castanan no privilegia.

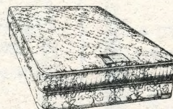
E proposicionnan aki a wordo retira mientrastanto. Den confrontacionnan na Gujarat, durante e ultimo lunanan 200 persona a perde nan bida.

Promer Ministro Gandhi a manda cinco funcionario alto disu Gobierno pa e estado, mientras cu el a drenta den consulta di emergencia cu e Promer Ministro di Gujarat.

Gandhi lo a duna orden na e dirigente di e estado pa restablece orden den un termino di 14 dia.


Matrassen en Schuimrubberfabr.

EN CONECCION CU NOS MUDANZA
For di L.G.Smith Boulevard 136 - A pa
TANKI FLIP 14 - A
NOS TA OFRECE UN BARATILLO
CUMINZANDO FOR DI DIA 28 JUNI te cu JULI 6



| | | |
|---|---|---|
| 1 MATRAS di 2 persona | Antes f.275,-- | Awor f.150,-- |
| 1 MATRAS di 1 persona | Antes f.250,-- | Awor f.125,-- |
| 1 LONG SIZE SET COMPLETO | Antes f.1.230,-- | Awor f.775,-- |
| 1 QUEEN SIZE SET " | Antes f. 990,-- | Awor f.700,-- |
| 1 BOXSPRING SET di 2 persona | Antes f. 550,-- | Awor f.450,-- |
| 1 BOXSPRING SET di 1 persona | Antes f. 500,-- | Awor f.350,-- |
| 1 MATRAS FOAM di 2 persona | Antes f. 205,-- | Awor f.120,-- |
| 1 MATRAS FOAM di 1 persona | Antes f. 190,-- | Awor f.100,-- |
| CUSINCHI FOAM | Antes Fl.10,-- | Awor Fl. 5,-- |

TEL: 24710 - 22761 - 32626

boulevard I
TODAY
at 8:15 p.m.




Comedy 18 yrs.

boulevard II
TODAY
at 8:45 p.m.



FAST FORWARD
Musicaldrama 14 yrs.

Drive – In
TODAY
at 8:30 p.m.

THE AMITYVILLE HORROR



Horror 18 yrs.